



Rada
Európskej únie

V Bruseli 30. januára 2019
(OR. en)

8992/13
DCL 1

JUSTCIV 104
CONSOM 79
EJUSTICE 38

ODTAJNENIE¹

Dokument:	8992/13 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Zo dňa:	2. mája 2013
Nové označenie:	Verejné
Predmet:	Návrh rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Komisii Organizácie Spojených národov pre medzinárodné obchodné právo a v jej pracovnej skupine III v súvislosti s rokovaním o právnej norme týkajúcej sa riešenia sporov online v prípade cezhraničných transakcií v elektronickom obchode – prijatie

Delegáciám v prílohe zasielame odtajnené znenie uvedeného dokumentu.

Znenie tohto dokumentu je rovnaké ako znenie predchádzajúcej verzie.

¹ Dokument, ktorého utajenie zrušila Európska komisia [...].



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 2. mája 2013 (06.05)
(OR. en)**

8992/13

**Medziinštitucionálny spis:
2013/0071 (NLE)**

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

**JUSTCIV 104
CONSUM 79
EJUSTICE 38**

POZNÁMKA

Od:	Predsedníctvo
Komu:	Coreper/Rada
Č. predch. dok.:	8508/13 JUSTCIV 83 CONSUM 64 EJUSTICE 28 + COR 1 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Č. dok Kom.:	7247/13 JUSTCIV 54 CONSUM 35 EJUSTICE 11 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Predmet:	Návrh rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Komisii Organizácie Spojených národov pre medzinárodné obchodné právo a v jej pracovnej skupine III v súvislosti s rokovaním o právnej norme týkajúcej sa riešenia sporov online v prípade cezhraničných transakcií v elektronickom obchode – prijatie

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Komisii OSN pre medzinárodné obchodné právo a v jej pracovnej skupine III v súvislosti s rokovaním o právnej norme týkajúcej sa riešenia sporov online v prípade cezhraničných transakcií v elektronickom obchode

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114 a článok 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Komisia OSN pre medzinárodné obchodné právo (UNCITRAL) bola založená Valným zhromaždením OSN a je jeho pomocným orgánom. Jej úlohou je napomáhať postupnú harmonizáciu a modernizáciu medzinárodného obchodného práva tým, že vypracúva návrhy a podporuje uplatňovanie a prijímanie legislatívnych a nelegislatívnych nástrojov v niekoľkých kľúčových oblastiach obchodného práva.

- (2) Únia má posilnený štatút pozorovateľa v rámci UNCITRAL. To zahŕňa právo zúčastňovať sa na rozpravách a diskusiách a predkladať pozície Únie a jej členských štátov, a to okrem iného uplatňovaním práva na vyjadrenie názoru, práva odpovedať na otázky a práva na predkladanie návrhov a navrhovanie zmien a doplnení. Právo hlasovať je vyhradené členom UNCITRAL. V súčasnosti je jedenásť členských štátov Únie členmi UNCITRAL.
- (3) Na svojom 43 zasadaní (21. júna až 9. júla 2010 v New Yorku) UNCITRAL poverila svoju pracovnú skupinu III, aby sa podujala na prácu v oblasti riešenia sporov online (ďalej len „RSO“) v súvislosti s cezhraničnými transakciami v elektronickom obchode vrátane transakcií medzi podnikmi a transakcií medzi podnikom a spotrebiteľom. V decembri 2010 začala pracovná skupina III pracovať na príprave právnej normy upravujúcej RSO v prípade takýchto transakcií. Odvtedy prebiehajú diskusie o návrhu pravidiel štandardného postupu RSO (ďalej len „pravidlá RSO“). Pravidlá RSO by sa uplatňovali na základe dohody strán cezhraničných vysoko objemových transakcií s nízkou hodnotou, ktoré sa uskutočnili elektronickou cestou.

DECLASSIFIED

- (4) Dňa 29. novembra 2011 Komisia prijala dva legislatívne návrhy, ktoré majú za cieľ stanoviť pravidlá v oblasti alternatívneho riešenia sporov (ďalej len „ARS“) a RSO: návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov, ktorou sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES (smernica o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov)², a návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o riešení spotrebiteľských sporov online (nariadenie o riešení spotrebiteľských sporov online)³. V decembri 2012 sa dosiahla politická dohoda o tom, že oba legislatívne nástroje sa prijímú začiatkom roka 2013⁴. Európsky parlament prijal pozíciu v prvom čítaní k obidvom návrhom⁵ 12. marca 2013. Rada túto pozíciu schválila 22. apríla 2013⁶. Pravidlá stanovené pripravovanými európskymi právnymi predpismi o ARS a RSO predstavujú spoločné pravidlá v zmysle článku 3 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.
- (5) Pravidlá RSO prerokúvané na úrovni UNCITRAL sa prekrývajú s pripravovanými európskymi právnymi predpismi o ARS a RSO a môžu ich ovplyvniť, prípadne zmeniť rozsah ich pôsobnosti.
- (6) Cieľom pozície, ktorú má Únia zaujať v rámci UNCITRAL, je zabezpečiť také pravidlá RSO, ktoré budú zlučiteľné so spoločnými pravidlami Únie a budú podporovať ich ciele bez toho, aby ich ovplyvňovali alebo menili rozsah ich pôsobnosti,

² KOM (2011) 793 v konečnom znení.

³ KOM (2011) 794 v konečnom znení.

⁴ Pozri dokument 17514/2/12 REV 2 CONSOM 157 MI 818 JUSTCIV 355 CODEC 2987.

⁵ Pozri dokumenty 7217/13 CONSOM 33 MI 182 JUSTCIV 51 PE 113 CODEC 514 a 7218/13 CONSOM 34 MI 183 JUSTCIV 52 PE 114 CODEC 515.

⁶ Pozri dokumenty 7700/1/13 REV 1 CODEC 633 CONSOM 51 MI 221 JUSTCIV 65 OC 158, 7700/13 ADD 1 REV 2 CODEC 633 CONSOM 51 MI 221 JUSTCIV 65 OC 158, PE-CONS 79/12 CONSOM 163 MI 852 JUSTCIV 381 CODEC 3130 OC 773 a 7701/1/13 REV 1 CODEC 634 CONSOM 52 MI 222 JUSTCIV 66 OC 159, PE-CONS 80/12 CONSOM 164 MI 853 JUSTCIV 382 CODEC 3131 OC 774.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozícia Únie v rokovaniach o právnej norme týkajúcej sa riešenia sporov online v prípade cezhraničných transakcií v elektronickom obchode v rámci Komisie OSN pre medzinárodné obchodné právo (UNCITRAL) a jej pracovnej skupiny III je uvedená v prílohe.
2. Pozíciu Únie prezentuje Komisia.
3. Členské štáty podporujú Komisiu pri prezentovaní pozície Únie.
4. Komisia informuje príslušnú pracovnú skupinu Rady o vykonávaní tohto rozhodnutia. Zasadnutie príslušnej pracovnej skupiny Rady sa zvoľá vždy, keď bude potrebné vydať ďalšie usmernenia k rozhodujúcim prvkom pozície prijatej týmto rozhodnutím.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom po jeho prijatí.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Komisii a členským štátom.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

- 1) Zastrešujúcim cieľom Únie v súvislosti s rokovaniami o právnej norme týkajúcej sa riešenia sporov online v prípade cezhraničných transakcií v elektronickom obchode v rámci UNCITRAL a jej pracovnej skupiny III je snažiť sa zabezpečiť, aby pravidlá RSO prispeli k rozvoju elektronického obchodu v prospech spotrebiteľov a obchodníkov na celom svete a v Únii a aby boli zároveň v súlade s *acquis* a politikou Únie, najmä v oblasti ochrany spotrebiteľov.
- 2) Pokiaľ ide o koncepciu a znenie pravidiel RSO, zaujme Únia na budúcich zasadaniach UNCITRAL a jej pracovnej skupiny III a vo všetkých súvisiacich prípravných postupoch túto pozíciu:
 - a) podporí návrhy, ktorých cieľom je zabezpečiť úplný súlad s *acquis* Únie a právnymi tradíciami členských štátov;
 - b) nepodporí žiadne návrhy, ktoré môžu mať vplyv na spoločné pravidlá Únie alebo môžu zmeniť rozsah ich pôsobnosti, najmä tie, ktoré môžu ohroziť zásady, ciele a účinné a efektívne uplatňovanie pripravovanej smernice Únie o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a pripravovaného nariadenia o riešení spotrebiteľských sporov online;
 - c) podporí návrhy, ktorých cieľom je taktiež zabezpečiť, aby pravidlá RSO zodpovedali reálnym podmienkam ARS a RSO v členských štátoch, čo by európskym spotrebiteľom, obchodníkom a subjektom ARS umožnilo v plnej miere uplatňovať a využívať rámec RSO, ktorý sa predpokladá v rámci iniciatívy UNCITRAL;
 - d) podporí najmä návrhy, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby pravidlá RSO umožňovali nielen vyústenie postupu do konečného a záväzného výsledku, ale aj do iných procedurálnych možností (...);

- e) nepodporí najmä návrhy, ktorých cieľom je vytvoriť záväzné riešenia v oblasti pravidiel ARS/RSO bez náležitého informovania spotrebiteľa o záväznej povahe riešenia a bez súhlasu spotrebiteľa v tejto súvislosti;
- f) podporí najmä návrhy, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby pravidlá RSO uznávali skutočnosť, že v niektorých jurisdikciách (ako je tomu podľa pripravovanej smernice o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov) nie sú pre spotrebiteľa záväzné dohody uzavreté pred vznikom sporu o predložení sporu na mimosúdne konanie vedúce ku konečnému a záväznému výsledku, ktorý upiera spotrebiteľovi následný prístup k súdnemu konaniu;
- g) podporí návrhy, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby pravidlá RSO zostali otvorené možnosti zriadenia regionálnych platforiem RSO a ich interoperability, ako je napr. Európska platforma RSO, ktorá sa má zriadiť na základe pripravovaného nariadenia Únie o riešení spotrebiteľských sporov online.

DECLASSIFIED